

Empleat/ada d'oficina



Generalitat de Catalunya
Departament de Treball, Indústria,
Comerç i Turisme

Glossaris ocupacionals, 10

Empleat/ada d'oficina

Vocabulari extret a partir del Reial decret 311/1996, de 23 de febrer de 1996, pel qual s'estableix el certificat de professionalitat de l'ocupació d'empleat/ada d'oficina.

Empleat/ada d'oficina : català - castellà = Empleado/da de oficina : castellà - català. - (Glossaris ocupacionals ; 10. Administració i oficines = Administración y oficinas)
Publicació capiculada. - Bibliografia
ISBN 84-393-6083-5
I. Rocamora Mirabet, Teresa, dir. II. Catalunya. Departament de Treball, Indústria, Comerç i Turisme III. Títol: Empleado/da de oficina IV. Col·lecció: Glossaris ocupacionals ; 10 V. Col·lecció: Glossaris ocupacionals. Administració i oficines
1. Pràctiques d'oficina - Terminologia 2. Català - Glossaris, vocabularis, etc. 3. Castellà - Glossaris, vocabularis, etc.
651(038)=499=60

ã Generalitat de Catalunya

Departament de Treball, Indústria, Comerç i Turisme
Secretaria d'Afers Laborals i d'Ocupació

Projecte

Oficina Tècnica d'Afers Laborals i d'Ocupació
Secció de Documentació i Publicacions

Coordinació i supervisió

Teresa Rocamora Mirabet

Tiratge: 2.000 exemplars

Edició: març de 2003

Dipòsit legal: B-23.113-2003

ISBN: 84-393-6083-5

Impressió: Grup Artyplan-Artympres, S.A.

Presentació

Aquest recull s'ha elaborat a partir de la traducció al català dels reials decrets que estableixen els certificats de professionalitat, en aquest cas el corresponent a l'ocupació d'empealat/ada d'oficina. Els certificats de professionalitat estableixen i determinen els continguts teòrics i pràctics mínims i donen les especificacions necessàries per al desenvolupament de l'acció formativa referent a diferents especialitats ocupacionals.

Les descripcions d'aquests documents aporten un volum de termes relacionats amb les ocupacions tractades que hem considerat prou important per elaborar la col·lecció. L'objectiu de cada recull és oferir a les persones que treballen dins l'àmbit de la formació ocupacional (professorat, especialistes, alumnes, etc.) un material de consulta directament relacionat amb la seva especialitat professional, és a dir posar-los a l'abast un recurs que els faciliti la presència i l'ús del català dins la seva tasca formativa.

El resultat és un material de consulta que té el seu sentit dins del context formatiu ocupacional a què pertany. Volem remarcar que en cap cas és un diccionari o recull terminològic sistemàtic d'una especialitat o matèria. Es tracta, amb totes les seves limitacions, d'un glossari, és a dir d'una exposició alfabètica de termes apareguts en els reials decrets i de les solucions adoptades per a la traducció al català. Per això el contingut final és, d'una banda, molt ampli (inclou termes d'ús habitual dins l'especialitat que van des del llenguatge general fins a l'especialitzat) i, de l'altra, incomplet per raó dels aspectes no tractats en els textos originals.

Pel que fa als termes, cal dir que s'ha recorregut a les fonts normatives existents sempre que ha estat possible. Tanmateix, hi ha també formes no fixades que de moment són propostes provisionals i, fins i tot, algun cas de manlleu. No s'ha fet recerca terminològica, ja que aquest no és l'objectiu, però s'ha buscat el màxim rigor en la traducció dels reials decrets, cosa que assegura que les propostes per als casos resolts de manera provisional siguin, almenys de moment, vàlides. Cal dir que el centre de terminologia TERM CAT ha assessorat en la resolució i/o proposta de molts dels dubtes plantejats i, en aquest sentit, volem agrair-li la seva col·laboració.

Andreu Cruañas i Acosta
Secretari d'Afers Laborals i d'Ocupació
Barcelona, març de 2003

El recull

Consulta. El recull pot ser consultat tant partir de les formes en català per trobar l'equivalent en castellà, o bé a partir de les formes en castellà, per trobar l'equivalent en català.

Selecció d'entrades

Entrades en castellà. Les entrades s'han seleccionat sempre a partir dels termes i expressions del document original castellà, el reial decret. Aquestes formes s'han transcrit tal com hi han estat trobades, i això comporta la possibilitat que en aquesta llengua hi hagi formes no estrictament normatives o manlleus que ja tenen una proposta normalitzada (neologia, adaptació, etc.), de la qual aquí no queda constància.

Entrades en català. Aquestes entrades corresponen a les formes emprades per a la traducció al català del reial decret. Per tal de validar l'adequació de les formes, s'ha recorregut a les fonts normatives existents. Cal dir que hi ha també formes no fixades que de moment són propostes.

Manlleus. Els manlleus, que són formes adoptades d'una altra llengua, queden indicats amb la lletra cursiva.

Informació gramatical. Cada entrada presenta informació sobre la categoria. Els substantius i adjectius amb doble forma, presenten també la flexió femenina.

m - nom masculí

f - nom femení

m i f - nom masculí i femení

m pl - nom masculí plural

f pl - nom femení plural

adj - adjectiu

v tr - verb transitiu

v intr - verb intransitiu

adv - adverbi

loc adv - locució adverbial

Equivalència. Les relacions d'equivalència entre les dues llengües queden circumscrites als textos de procedència dels termes. Per tant, poden ser semànticament parcials.

Sinonímia. El text original de vegades usa indistintament formes sinònimes, que són recollides amb entrada pròpia. La relació semàntica entre aquests termes no queda indicada amb remissions.

D'altra banda, com que la sinonímia està circumscrita al text objecte del buidatge, es poden trobar a faltar termes sinònims (tant en una llengua com en l'altra), senzillament perquè no són al text font.

Sigles. Les sigles, quan és possible, presenten entre parèntesis el terme desplegat.

Empleat/ada d'oficina

Català

Castellà

a

abonament <i>m</i>	abono <i>m</i>
abreviatura comercial <i>f</i>	abreviatura comercial <i>f</i>
accident <i>m</i>	accidente <i>m</i>
acció promocional <i>f</i>	acción promocional <i>f</i>
acció publicitària <i>f</i>	acción publicitaria <i>f</i>
actiu <i>m</i>	activo <i>m</i>
activitat per compte propi <i>f</i>	actividad por cuenta propia <i>f</i>
acústica <i>f</i>	acústica <i>f</i>
administració <i>f</i>	administración <i>f</i>
afiliació <i>f</i>	afiliación <i>f</i>
agenda <i>f</i>	agenda <i>f</i>
agenda electrònica <i>f</i>	agenda electrónica <i>f</i>
albarà <i>m</i>	albarán <i>m</i>
albarà de lliurament <i>m</i>	albarán de entrega <i>m</i>
albarà de recepció <i>m</i>	albarán de recepción <i>m</i>
alimentar <i>v tr</i>	alimentar <i>v tr</i>
alineació <i>f</i>	alineación <i>f</i>
altaveu <i>m</i>	altavoz <i>m</i>
amortització <i>f</i>	amortización <i>f</i>
ampliació <i>f</i>	ampliación <i>f</i>
amplificador <i>m</i>	amplificador <i>m</i>
anomalia <i>f</i>	anomalía <i>f</i>
aplicació <i>f</i>	aplicación <i>f</i>
àrea professional <i>f</i>	área profesional <i>f</i>
arqueig <i>m</i>	arqueo <i>m</i>
article <i>m</i>	artículo <i>m</i>
arxiu <i>m</i>	archivo <i>m</i>
arxivament <i>m</i>	archivo <i>m</i>
arxivar <i>v tr</i>	archivar <i>v tr</i>
assentament comptable <i>m</i>	asiento contable <i>m</i>

associacionisme comercial <i>m</i>	asociacionismo comercial <i>m</i>
atenció telefònica <i>f</i>	atención telefónica <i>f</i>
autocalc <i>m</i>	autocalco <i>m</i>
autocorrecció <i>f</i>	autocorrección <i>f</i>
automatització <i>f</i>	automatización <i>f</i>
autopista de la informació <i>f</i>	autopista de la información <i>f</i>
autorevisió <i>f</i>	autochequeo <i>m</i>
autotext <i>m</i>	autotexto <i>m</i>

b

balanç de comprovació <i>m</i>	balance de comprobación <i>m</i>
balanç de sumes i saldos <i>m</i>	balance de sumas y saldos <i>m</i>
base de dades <i>f</i>	base de datos <i>f</i>
base imposable <i>f</i>	base imponible <i>f</i>
bit <i>m</i>	bit <i>m</i>
bloc <i>m</i>	bloque <i>m</i>
bloqueig <i>m</i>	bloqueo <i>m</i>
byte <i>m</i>	byte <i>m</i>

c

cadena de valor <i>f</i>	cadena de valor <i>f</i>
calc <i>m</i>	calco <i>m</i>
càlcul <i>m</i>	cálculo <i>m</i>
calculadora <i>f</i>	calculadora <i>f</i>
calendari laboral <i>m</i>	calendario laboral <i>m</i>
cambrà de comerç <i>f</i>	cámara de comercio <i>f</i>
càmera de vídeo <i>f</i>	cámara de vídeo <i>f</i>
camp clau <i>m</i>	campo clave <i>m</i>
camp de dades <i>m</i>	campo de datos <i>m</i>
cancel·lació <i>f</i>	cancelación <i>f</i>
cancel·lar <i>v tr</i>	cancelar <i>v tr</i>
capital mobiliari <i>m</i>	capital mobiliario <i>m</i>
caràcter <i>m</i>	caracter <i>m</i>
caràtula <i>f</i>	carátula <i>f</i>
carpeta <i>f</i>	carpeta <i>f</i>
càrrec <i>m</i>	cargo <i>m</i>
carta <i>f</i>	carta <i>f</i>
cartutx de paper <i>m</i>	cartucho de papel <i>m</i>

cartutx de tòner <i>m</i>	cartucho de tóner <i>m</i>
cel·la <i>f</i>	celda <i>f</i>
centrar <i>v tr</i>	centrar <i>v tr</i>
cerca <i>f</i>	búsqueda <i>f</i>
cerca de feina <i>f</i>	búsqueda de empleo <i>f</i>
cinta adhesiva <i>f</i>	cello <i>m</i>
cinta magnètica <i>f</i>	cinta magnética <i>f</i>
circuit documental <i>m</i>	circuito documental <i>m</i>
circulació <i>f</i>	circulación <i>f</i>
circular <i>f</i>	circular <i>f</i>
classificació decimal universal <i>f</i>	clasificación decimal universal <i>f</i>
classificació mixta <i>f</i>	clasificación mixta <i>f</i>
clàusula <i>f</i>	cláusula <i>f</i>
client -a <i>m i f</i>	cliente -ta <i>m i f</i>
climatització <i>f</i>	climatización <i>f</i>
clip <i>m</i>	sujetapapeles <i>m</i>
cobrament <i>m</i>	cobro <i>m</i>
codi binari <i>m</i>	código binario <i>m</i>
codi de control <i>m</i>	código de control <i>m</i>
columna <i>f</i>	columna <i>f</i>
comanda <i>f</i>	pedido <i>m</i>
comandament <i>m</i>	comando <i>m</i>
combinació <i>f</i>	combinación <i>f</i>
comissió <i>f</i>	comisión <i>f</i>
compra <i>f</i>	compra <i>f</i>
compravenda <i>f</i>	compraventa <i>f</i>
comptabilització <i>f</i>	contabilización <i>f</i>
comptable <i>adj</i>	contable <i>adj</i>
comptatge <i>m</i>	conteo <i>m</i>
compte corrent <i>m</i>	cuenta corriente <i>f</i>
compte de crèdit <i>m</i>	cuenta de crédito <i>f</i>
comunicació <i>f</i>	comunicación <i>f</i>
comunicat d'alta <i>m</i>	parte de alta <i>m</i>
comunicat de baixa <i>m</i>	parte de baja <i>m</i>
comunitat de béns <i>f</i>	comunidad de bienes <i>f</i>
conciliar <i>v tr</i>	conciliar <i>v tr</i>
condició <i>f</i>	condición <i>f</i>
condicionament <i>m</i>	acondicionamiento <i>m</i>
configuració <i>f</i>	configuración <i>f</i>

confort <i>m</i>	confort <i>m</i>
connexió <i>f</i>	conexión <i>f</i>
conservació <i>f</i>	conservación <i>f</i>
constant <i>f</i>	constante <i>f</i>
consulta <i>f</i>	consulta <i>f</i>
contaminació <i>f</i>	contaminación <i>f</i>
contracte <i>m</i>	contrato <i>m</i>
conveni col·lectiu <i>m</i>	convenio colectivo <i>m</i>
conversió <i>f</i>	conversión <i>f</i>
còpia <i>f</i>	copia <i>f</i>
còpia de seguretat <i>f</i>	copia de seguridad <i>f</i>
correcció <i>f</i>	corrección <i>f</i>
correspondència comercial <i>f</i>	correspondencia comercial <i>f</i>
correspondència d'entrada <i>f</i>	correspondencia de entrada <i>f</i>
correspondència de sortida <i>f</i>	correspondencia de salida <i>f</i>
correspondència oficial <i>f</i>	correspondencia oficial <i>f</i>
correu <i>m</i>	correo <i>m</i>
correu electrònic <i>m</i>	correo electrónico <i>m</i>
cotització <i>f</i>	cotización <i>f</i>
creació <i>f</i>	creación <i>f</i>
currículum <i>m</i>	currículum vitae <i>m</i>

d

dada <i>f</i>	dato <i>m</i>
dades alfabètiques <i>f pl</i>	datos alfabéticos <i>m pl</i>
dades lògiques <i>f pl</i>	datos lógicos <i>m pl</i>
dades numèriques <i>f pl</i>	datos numéricos <i>m pl</i>
dades relacionals <i>f pl</i>	datos relacionales <i>m pl</i>
datador numerador <i>m</i>	fechador-numerador <i>m</i>
declaració d'impostos <i>f</i>	declaración de impuestos <i>f</i>
degradació <i>f</i>	degradación <i>f</i>
demanda laboral <i>f</i>	demanda laboral <i>f</i>
departament <i>m</i>	departamento <i>m</i>
descompte <i>m</i>	descuento <i>m</i>
desgrapadora <i>f</i>	quitagrapas <i>m</i>
despesa <i>f</i>	gasto <i>m</i>
despesa financera <i>f</i>	gasto financiero <i>m</i>
destinatari -ària <i>m i f</i>	destinatario -ria <i>m i f</i>

destrucció <i>f</i>	destrucción <i>f</i>
detenir <i>v tr</i>	detener <i>v tr</i>
devolució <i>f</i>	devolución <i>f</i>
dibuix <i>m</i>	dibujo <i>m</i>
diccionari <i>m</i>	diccionario <i>m</i>
dimensió <i>f</i>	tamaño <i>m</i>
directori <i>m</i>	directorio <i>m</i>
disc dur <i>m</i>	disco duro <i>m</i>
disc flexible <i>m</i>	disco flexible <i>m</i>
disfunció <i>f</i>	disfuncionamiento <i>m</i>
dispositiu d'alarma <i>m</i>	dispositivo de alarma <i>m</i>
disquet <i>m</i>	<i>diskette m</i>
disseny <i>m</i>	diseño <i>m</i>
document <i>m</i>	documento <i>m</i>
dret laboral <i>m</i>	derecho laboral <i>m</i>

e

economia de mercat <i>f</i>	economía de mercado <i>f</i>
edició <i>f</i>	edición <i>f</i>
editor de gràfics <i>m</i>	editor de gráficos <i>m</i>
editor d'equacions <i>m</i>	editor de ecuaciones <i>m</i>
efecte <i>m</i>	efecto <i>m</i>
emplenar <i>v tr</i>	cumplimentar <i>v tr</i>
empresa <i>f</i>	empresa <i>f</i>
empresari -ària <i>m i f</i>	empresario -ria <i>m i f</i>
encapçalament <i>m</i>	encabezado <i>m</i>
endós d'efectes <i>m</i>	endoso de efectos <i>m</i>
ensobrar <i>v tr</i>	ensobrar <i>v tr</i>
entrevista de selecció <i>f</i>	entrevista de selección <i>f</i>
equip de vídeo <i>m</i>	equipo de vídeo <i>m</i>
equip ofimàtic <i>m</i>	equipo ofimático <i>m</i>
esborrany <i>m</i>	borrador <i>m</i>
escala <i>f</i>	escala <i>f</i>
escalfament <i>m</i>	calentamiento <i>m</i>
escàner <i>m</i>	<i>scanner m</i>
escuma <i>f</i>	espuma <i>f</i>
espai <i>m</i>	espacio <i>m</i>
esquema <i>m</i>	esquema <i>m</i>
estalvi de memòria <i>m</i>	ahorro de memoria <i>m</i>
etiqueta <i>f</i>	etiqueta <i>f</i>

etiquetar <i>v tr</i>	etiquetar <i>v tr</i>
evacuació <i>f</i>	evacuación <i>f</i>
executar <i>v tr</i>	ejecutar <i>v tr</i>
exemplar <i>m</i>	ejemplar <i>m</i>
exercici <i>m</i>	ejercicio <i>m</i>
existències <i>f pl</i>	existencias <i>f pl</i>
expedient <i>m</i>	expediente <i>m</i>
expedir <i>v tr</i>	expedir <i>v tr</i>
explotació <i>f</i>	explotación <i>f</i>
exportació <i>f</i>	exportación <i>f</i>
extracte bancari <i>m</i>	extracto bancario <i>m</i>

f

facsimil <i>m</i>	faxsimil <i>m</i>
factura <i>f</i>	factura <i>f</i>
facturació <i>f</i>	facturación <i>f</i>
fax <i>m</i>	fax <i>m</i>
fila <i>f</i>	fila <i>f</i>
filtrar <i>v tr</i>	filtrar <i>v tr</i>
financer -a <i>adj</i>	financiero -ra <i>adj</i>
finestra <i>f</i>	ventana <i>f</i>
fiscalia <i>f</i>	fiscalía <i>f</i>
fitxa <i>f</i>	ficha <i>f</i>
fitxer <i>m</i>	fichero <i>m</i>
fitxer consolidat <i>m</i>	fichero consolidado <i>m</i>
fitxer fusionat <i>m</i>	fichero fusionado <i>m</i>
flux d'informació <i>m</i>	flujo de información <i>m</i>
flux de comunicació <i>m</i>	flujo de comunicación <i>m</i>
foli <i>m</i>	folio <i>m</i>
forma jurídica <i>f</i>	forma jurídica <i>f</i>
formalitzar <i>v tr</i>	formalizar <i>v tr</i>
format <i>m</i>	formato <i>m</i>
formatar <i>v tr</i>	formatear <i>v tr</i>
fórmula <i>f</i>	fórmula <i>f</i>
formulació <i>f</i>	formulación <i>f</i>
formulari <i>m</i>	formulario <i>m</i>
formulari tancat <i>m</i>	formulario cerrado <i>m</i>
fotocòpia <i>f</i>	fotocopia <i>f</i>
fotocopiadora <i>f</i>	fotocopiadora <i>f</i>
franquejar <i>v tr</i>	franquear <i>v tr</i>

full de càlcul *m*
full de salari *m*
funció *f*
fusió *f*

g

gestió *f*
gestió administrativa *f*
gestió bancària *f*
gestió comercial *f*
gestió comptable
financera *f*
gestió d'estocs *f*
gestió de personal *f*
gestió de tresoreria *f*
gestió empresarial *f*
gestió operativa *f*
gestió pressupostària *f*
goma *f*
goma d'enganxar *f*
gràfic *m*
grapadora *f*
gravar *v tr*
gravar *v tr*
guardar *v tr*

g

higiene *f*

i

il·luminació *f*
imatge *f*
immobilitzat *m*
impagat *m*
import *m*
importació *f*
impost *m*
imprès *m*
impressió *f*
impressora *f*
impressora de raig de

hoja de cálculo *f*
recibo de salario *m*
función *f*
fusión *f*

gestión *f*
gestión administrativa *f*
gestión bancaria *f*
gestión comercial *f*
gestión contable-
financiera *f*
gestión de *stocks* *f*
gestión de personal *f*
gestión de tesorería *f*
gestión empresarial *f*
gestión operativa *f*
gestión presupuestaria *f*
goma *f*
pegamento *m*
gráfico *m*
grapadora *f*
grabar *v tr*
gravar *v tr*
guardar *v tr*

higiene *f*

iluminación *f*
imagen *f*
inmovilizado *m*
impagado *m*
montante *m*
importación *f*
impuesto *m*
impreso *m*
impresión *f*
impresora *f*
impresora de chorro de

tinta *f*
imprimir *v tr*
incapacitat temporal *f*
incendi *m*
incidència *f*
indagació *f*
índex *m*
indexació *f*
informar *v tr*
informàtica *f*
informe *m*
informe comercial *m*
informe de modificació *m*
ingrés *m*
inserir *v tr*
instal·lació *f*
instància *f*
interès *m*
interès compost *m*
interlineat *m*
inventari *m*
invitació *f*
IVA repercutit *m*
IVA suportat *m*

j

justificació *f*

l

línia *f*
liquidació *f*
llegenda *f*
lletra *f*
lletra de canvi *f*
lletra de ressaca *f*
llibre auxiliar *m*
llibre comptable *m*
llibre d'actes *m*
llibre de bancs *m*
llibre de caixa *m*

línea *f*
liquidación *f*
leyenda *f*
letra *f*
letra de cambio *f*
letra de resaca *f*
libro auxiliar *m*
libro contable *m*
libro de actas *m*
libro de bancos *m*
libro de caja *m*

llibre de matrícula <i>m</i>	libro de matrícula <i>m</i>
llibre de registre <i>m</i>	libro de registro <i>m</i>
llibre de visites <i>m</i>	libro de visitas <i>m</i>
llibre diari <i>m</i>	libro diario <i>m</i>
llibre major <i>m</i>	libro mayor <i>m</i>
llistar <i>v tr</i>	listar <i>v tr</i>
llum fluorescent <i>f</i>	luz fluorescente <i>f</i>
llum incandescent <i>f</i>	luz incandescente <i>f</i>
lluminositat <i>f</i>	luminosidad <i>f</i>

m

macro <i>f</i>	macro <i>f</i>
macrocomandament <i>m</i>	macrocomando <i>m</i>
macroordre <i>f</i>	macroorden <i>f</i>
magatzem <i>m</i>	almacén <i>m</i>
magatzem d'informació <i>m</i>	almacén de información <i>m</i>
magnetòfon <i>m</i>	magnetófono <i>m</i>
màquina d'escriure <i>f</i>	máquina de escribir <i>f</i>
màquina elèctrica <i>f</i>	máquina eléctrica <i>f</i>
màquina electrònica <i>f</i>	máquina electrónica <i>f</i>
maquinari <i>m</i>	hardware <i>m</i>
maquineta de fer punta <i>f</i>	sacapuntas <i>m</i>
marc jurídic <i>m</i>	marco jurídic <i>m</i>
marca de text <i>f</i>	marcado de texto <i>m</i>
marge <i>m</i>	margen <i>m</i>
material fungible <i>m</i>	material fungible <i>m</i>
mecanització <i>f</i>	mecanización <i>f</i>
mecanografia <i>f</i>	mecanografía <i>f</i>
memòria <i>f</i>	memoria <i>f</i>
mensualitat <i>f</i>	mensualidad <i>f</i>
menú <i>m</i>	menú <i>m</i>
mercaderia <i>f</i>	mercancía <i>f</i>
microfilm <i>m</i>	microfilme <i>m</i>
miscel·lània <i>f</i>	miscelánea <i>f</i>
missatge <i>m</i>	mensaje <i>m</i>
mitjana <i>f</i>	media <i>f</i>
mobiliari d'arxiu <i>m</i>	mobiliario de archivo <i>m</i>
model <i>m</i>	modelo <i>m</i>
mòdem <i>m</i>	módem <i>m</i>
monitor <i>m</i>	monitor <i>m</i>

mostra <i>f</i>	muestra <i>f</i>
multicopista <i>f</i>	multicopista <i>f</i>

n

negociació <i>f</i>	negociación <i>f</i>
negreta <i>f</i>	negrita <i>f</i>
nòmina <i>f</i>	nómina <i>f</i>
normalització d'impresos <i>f</i>	normalización de impresos <i>f</i>
nota d'abonament <i>f</i>	nota de abono <i>f</i>
nota de despeses <i>f</i>	nota de gastos <i>f</i>
nota de premsa <i>f</i>	nota de prensa <i>f</i>
nota interior <i>f</i>	nota interior <i>f</i>
numeració <i>f</i>	numeración <i>f</i>

o

obligació fiscal <i>f</i>	obligación fiscal <i>f</i>
oferta d'ocupació <i>f</i>	oferta de empleo <i>f</i>
oficina <i>f</i>	oficina <i>f</i>
ofimàtica <i>f</i>	ofimática <i>f</i>
ombreig <i>m</i>	sombreado <i>m</i>
operativa comercial <i>f</i>	operativa comercial <i>f</i>
ordenació <i>f</i>	ordenación <i>f</i>
ordenació alfabètica <i>f</i>	ordenación alfabética <i>f</i>
ordenació cronològica <i>f</i>	ordenación cronológica <i>f</i>
ordenació decimal <i>f</i>	ordenación decimal <i>f</i>
ordenació geogràfica <i>f</i>	ordenación geográfica <i>f</i>
ordenació numèrica <i>f</i>	ordenación numérica <i>f</i>
ordenació per matèries <i>f</i>	ordenación por materias <i>f</i>
ordenament juridicolaboral <i>m</i>	ordenamiento jurídico-laboral <i>m</i>
ordenança laboral <i>f</i>	ordenanza laboral <i>f</i>
ordinador <i>m</i>	ordenador <i>m</i>
organigrama <i>m</i>	organigrama <i>m</i>
ortografia <i>f</i>	ortografía <i>f</i>

p

pagament <i>m</i>	pago <i>m</i>
pagament delegat <i>m</i>	pago delegado <i>m</i>
pàgina <i>f</i>	página <i>f</i>
pantalla <i>f</i>	pantalla <i>f</i>

pantalla d'entrada <i>f</i>	pantalla de entrada <i>f</i>
paquet de gestió <i>m</i>	paquete de gestión <i>m</i>
paràgraf <i>m</i>	párrafo <i>m</i>
partida doble <i>f</i>	partida doble <i>f</i>
passiu <i>m</i>	pasivo <i>m</i>
percepció <i>f</i>	percepción <i>f</i>
perifèric <i>m</i>	periférico <i>m</i>
personal <i>m</i>	personal <i>m</i>
personalitzar <i>v tr</i>	personalizar <i>v tr</i>
plafó <i>m</i>	panel <i>m</i>
plantilla <i>f</i>	plantilla <i>f</i>
pol·lució <i>f</i>	polución <i>f</i>
pols <i>f</i>	polvo <i>m</i>
portallapis <i>m</i>	lapicero <i>m</i>
posada en marxa <i>f</i>	puesta en marcha <i>f</i>
posició dactilogràfica <i>f</i>	posición dactilográfica <i>f</i>
postura <i>f</i>	postura <i>f</i>
presentació preliminar <i>f</i>	presentación preliminar <i>f</i>
prestació <i>f</i>	prestación <i>f</i>
préstec <i>m</i>	préstamo <i>m</i>
preu <i>m</i>	precio <i>m</i>
prevenir <i>v tr</i>	prevenir <i>v tr</i>
previsió <i>f</i>	previsión <i>f</i>
primers auxilis <i>m pl</i>	primeros auxilios <i>m pl</i>
processador de textos <i>m</i>	procesador de textos <i>m</i>
processament <i>m</i>	proceso <i>m</i>
processar <i>v tr</i>	procesar <i>v tr</i>
producte <i>m</i>	producto <i>m</i>
programari <i>m</i>	software <i>m</i>
programari d'aplicació <i>m</i>	software de aplicación <i>m</i>
programari de base <i>m</i>	software de base <i>m</i>
protestament <i>m</i>	protesto <i>m</i>
proveïdor -a <i>m i f</i>	proveedor -ra <i>m i f</i>
punteig <i>m</i>	punteo <i>m</i>

q

quadrament <i>m</i>	cuadre <i>m</i>
quadrament de caixa <i>m</i>	cuadre de caja <i>m</i>
qualitat ambiental <i>f</i>	calidad ambiental <i>f</i>
qualitat ergonòmica <i>f</i>	calidad ergonómica <i>f</i>

quota <i>f</i>	cuota <i>f</i>
quota líquida <i>f</i>	cuota líquida <i>f</i>

r

rang <i>m</i>	rango <i>m</i>
ratolí <i>m</i>	ratón <i>m</i>
reanomenar <i>v tr</i>	renombrar <i>v tr</i>
rebut <i>m</i>	recibo <i>m</i>
reclamació <i>f</i>	reclamación <i>f</i>
recompte <i>m</i>	recuento <i>m</i>
recuperació <i>f</i>	recuperación <i>f</i>
redactar <i>v tr</i>	redactar <i>v tr</i>
reducció <i>f</i>	reducción <i>f</i>
reemplaçar <i>v tr</i>	reemplazar <i>v tr</i>
referència <i>f</i>	referencia <i>f</i>
règim fiscal <i>m</i>	régimen fiscal <i>m</i>
registrar <i>v tr</i>	registrar <i>v tr</i>
registre comptable <i>m</i>	registro contable <i>m</i>
remesa <i>f</i>	remesa <i>f</i>
renda postpagable <i>f</i>	renta pospagable <i>f</i>
renda prepagable <i>f</i>	renta prepagable <i>f</i>
rendiment <i>m</i>	rendimiento <i>m</i>
reproducció <i>f</i>	reproducción <i>f</i>
reproduir <i>v tr</i>	reproducir <i>v tr</i>
reprografia <i>f</i>	reprografía <i>f</i>
requadre <i>m</i>	recuadro <i>m</i>
requisit comptable <i>m</i>	requisito contable <i>m</i>
requisit estatutari <i>m</i>	requisito estatutario <i>m</i>
requisit fiscal <i>m</i>	requisito fiscal <i>m</i>
requisit fundacional <i>m</i>	requisito fundacional <i>m</i>
responsable <i>m i f</i>	responsable <i>m i f</i>
restaurar <i>v tr</i>	restaurar <i>v tr</i>
retenció <i>f</i>	retención <i>f</i>
retolador <i>m</i>	rotulador <i>m</i>
revisió <i>f</i>	revisión <i>f</i>
risc <i>m</i>	riesgo <i>m</i>

s

safata <i>f</i>	bandeja <i>f</i>
sagnia <i>f</i>	sangrado <i>m</i>

salari <i>m</i>	salario <i>m</i>
saluda <i>m</i>	saluda <i>m</i>
segell <i>m</i>	sello <i>m</i>
seguretat <i>f</i>	seguridad <i>f</i>
separació <i>f</i>	separación <i>f</i>
servei de seguretat <i>m</i>	servicio de seguridad <i>m</i>
servei de vigilància <i>m</i>	servicio de vigilancia <i>m</i>
servidor <i>m</i>	servidor <i>m</i>
sinistre <i>m</i>	siniestro <i>m</i>
sinònim <i>m</i>	sinónimo <i>m</i>
sobre <i>m</i>	sobre <i>m</i>
sobreescriure <i>v tr</i>	sobreescribir <i>v tr</i>
soci/sòcia <i>m i f</i>	socio -a <i>m i f</i>
societat <i>f</i>	sociedad <i>f</i>
societat anònima <i>f</i>	sociedad anónima <i>f</i>
societat capitalista <i>f</i>	sociedad capitalista <i>f</i>
societat de responsabilitat limitada <i>f</i>	sociedad de responsabilidad limitada <i>f</i>
societat mercantil <i>f</i>	sociedad mercantil <i>f</i>
societat personalista <i>f</i>	sociedad personalista <i>f</i>
sortida d'emergència <i>f</i>	salida de emergencia <i>f</i>
subdirectori <i>m</i>	subdirectorio <i>m</i>
submenú <i>m</i>	submenú <i>m</i>
subratllat <i>m</i>	subrayado <i>m</i>
sumari <i>m</i>	sumario <i>m</i>
sumatori <i>m</i>	sumatorio <i>m</i>
suport <i>m</i>	apoyo <i>m</i>
supressió <i>f</i>	supresión <i>f</i>
suprimir <i>v tr</i>	suprimir <i>v tr</i>

t

tabulador <i>m</i>	tabulador <i>m</i>
taló <i>m</i>	talón <i>m</i>
tampó <i>m</i>	tampón <i>m</i>
tancament <i>m</i>	cierre <i>m</i>
targeta d'interfície <i>f</i>	tarjeta de interface <i>f</i>
tarifa <i>f</i>	tarifa <i>f</i>
tasca <i>f</i>	labor <i>f</i>
tasca <i>f</i>	tarea <i>f</i>
taula <i>f</i>	tabla <i>f</i>
taula <i>f</i>	mesa <i>f</i>

taula de descompte <i>f</i>	tabla de descuento <i>f</i>
tecla <i>f</i>	tecla <i>f</i>
teclat <i>m</i>	teclado <i>m</i>
teclat cec <i>m</i>	teclado ciego <i>m</i>
teclat universal <i>m</i>	teclado universal <i>m</i>
telecomunicació <i>f</i>	telecomunicación <i>f</i>
telefax <i>m</i>	telefax <i>m</i>
telèfon <i>m</i>	teléfono <i>m</i>
telègraf <i>m</i>	telégrafo <i>m</i>
teletransmissió <i>f</i>	teletransmisión <i>f</i>
tèlex <i>m</i>	télex <i>m</i>
tensió <i>f</i>	tensión <i>f</i>
termini <i>m</i>	plazo <i>m</i>
tisores <i>f pl</i>	tijeras <i>f pl</i>
topologia <i>f</i>	topología <i>f</i>
traçador <i>m</i>	plotter <i>m</i>
tractament de text <i>m</i>	tratamiento de texto <i>m</i>
tramesa <i>f</i>	envío <i>m</i>
tramitació <i>f</i>	tramitación <i>f</i>
transcriure <i>v tr</i>	transcribir <i>v tr</i>
transmetre <i>v tr</i>	transmitir <i>v tr</i>
trepant <i>m</i>	taladradora <i>f</i>
trucada <i>f</i>	llamada <i>f</i>

u

ubicació <i>f</i>	ubicación <i>f</i>
unitat central de procés <i>f</i>	unidad central de proceso <i>f</i>
unitat d'entrada <i>f</i>	unidad de entrada <i>f</i>
unitat de sortida <i>f</i>	unidad de salida <i>f</i>
usuari -ària <i>m i f</i>	usuario -ria <i>m i f</i>

v

variable <i>f</i>	variable <i>f</i>
venciment <i>m</i>	vencimiento <i>m</i>
venda <i>f</i>	venta <i>f</i>
venedor -a <i>m i f</i>	vendedor -ra <i>m i f</i>
ventilació <i>f</i>	ventilación <i>f</i>
verificació <i>f</i>	verificación <i>f</i>
vici postural <i>m</i>	vicio postural <i>m</i>
vincl <i>m</i>	vínculo <i>m</i>

visualitzar *v tr*

visualizar *v tr*

X

xarxa *f*

red *f*

xarxa en anell *f*

red en anillo *f*

xarxa en bus *f*

red en bus *f*

xarxa en estrella *f*

red en estrella *f*

xarxa local *f*

red local *f*

xec *m*

cheque *m*

xec bancari *m*

cheque bancario *m*

Empleado/da de oficina

Castellà

Català

a

abono <i>m</i>	abonament <i>m</i>
abreviatura comercial <i>f</i>	abreviatura comercial <i>f</i>
accidente <i>m</i>	accident <i>m</i>
acción promocional <i>f</i>	acció promocional <i>f</i>
acción publicitaria <i>f</i>	acció publicitària <i>f</i>
acondicionamiento <i>m</i>	condicionament <i>m</i>
actividad por cuenta propia <i>f</i>	activitat per compte propi <i>f</i>
activo <i>m</i>	actiu <i>m</i>
acústica <i>f</i>	acústica <i>f</i>
administración <i>f</i>	administració <i>f</i>
afiliación <i>f</i>	afiliació <i>f</i>
agenda <i>f</i>	agenda <i>f</i>
agenda electrónica <i>f</i>	agenda electrònica <i>f</i>
ahorro de memoria <i>m</i>	estalvi de memòria <i>m</i>
albarán <i>m</i>	albarà <i>m</i>
albarán de entrega <i>m</i>	albarà de lliurament <i>m</i>
albarán de recepción <i>m</i>	albarà de recepció <i>m</i>
alimentar <i>v tr</i>	alimentar <i>v tr</i>
alineación <i>f</i>	alineació <i>f</i>
almacén <i>m</i>	magatzem <i>m</i>
almacén de información <i>m</i>	magatzem d'informació <i>m</i>
altavoz <i>m</i>	altaveu <i>m</i>
amortización <i>f</i>	amortització <i>f</i>
ampliación <i>f</i>	ampliació <i>f</i>
amplificador <i>m</i>	amplificador <i>m</i>
anomalía <i>f</i>	anomalia <i>f</i>
aplicación <i>f</i>	aplicació <i>f</i>
apoyo <i>m</i>	suport <i>m</i>
archivar <i>v tr</i>	arxivar <i>v tr</i>
archivo <i>m</i>	arxiu <i>m</i>

archivo <i>m</i>	arxivament <i>m</i>
área profesional <i>f</i>	àrea professional <i>f</i>
arqueo <i>m</i>	arqueig <i>m</i>
artículo <i>m</i>	article <i>m</i>
asiento contable <i>m</i>	assentament comptable <i>m</i>
asociacionismo comercial <i>m</i>	associacionisme comercial <i>m</i>
atención telefónica <i>f</i>	atenció telefònica <i>f</i>
autocalco <i>m</i>	autocalc <i>m</i>
autochequeo <i>m</i>	autorevisió <i>f</i>
autocorrección <i>f</i>	autocorrecció <i>f</i>
automatización <i>f</i>	automatització <i>f</i>
autopista de la información <i>f</i>	autopista de la informació <i>f</i>
autotexto <i>m</i>	autotext <i>m</i>

b

balance de comprobación <i>m</i>	balanç de comprovació <i>m</i>
balance de sumas y saldos <i>m</i>	balanç de sumes i saldos <i>m</i>
bandeja <i>f</i>	safata <i>f</i>
base de datos <i>f</i>	base de dades <i>f</i>
base imponible <i>f</i>	base imposable <i>f</i>
bit <i>m</i>	bit <i>m</i>
bloque <i>m</i>	bloc <i>m</i>
bloqueo <i>m</i>	bloqueig <i>m</i>
borrador <i>m</i>	esborrany <i>m</i>
búsqueda <i>f</i>	cerca <i>f</i>
búsqueda de empleo <i>f</i>	cerca de feina <i>f</i>
byte <i>m</i>	byte <i>m</i>

c

cadena de valor <i>f</i>	cadena de valor <i>f</i>
calco <i>m</i>	calc <i>m</i>
calculadora <i>f</i>	calculadora <i>f</i>
cálculo <i>m</i>	càlcul <i>m</i>
calendario laboral <i>m</i>	calendari laboral <i>m</i>
calentamiento <i>m</i>	escalfament <i>m</i>
calidad ambiental <i>f</i>	qualitat ambiental <i>f</i>
calidad ergonómica <i>f</i>	qualitat ergonòmica <i>f</i>
cámara de comercio <i>f</i>	cambrà de comerç <i>f</i>

cámara de vídeo <i>f</i>	càmera de vídeo <i>f</i>
campo clave <i>m</i>	camp clau <i>m</i>
campo de datos <i>m</i>	camp de dades <i>m</i>
cancelación <i>f</i>	cancel·lació <i>f</i>
cancelar <i>v tr</i>	cancel·lar <i>v tr</i>
capital mobiliario <i>m</i>	capital mobiliari <i>m</i>
caracter <i>m</i>	caràcter <i>m</i>
carátula <i>f</i>	caràtula <i>f</i>
cargo <i>m</i>	càrrec <i>m</i>
carpeta <i>f</i>	carpeta <i>f</i>
carta <i>f</i>	carta <i>f</i>
cartucho de papel <i>m</i>	cartutx de paper <i>m</i>
cartucho de tóner <i>m</i>	cartutx de tòner <i>m</i>
celda <i>f</i>	cel·la <i>f</i>
cello <i>m</i>	cinta adhesiva <i>f</i>
centrar <i>v tr</i>	centrar <i>v tr</i>
cheque <i>m</i>	xec <i>m</i>
cheque bancario <i>m</i>	xec bancari <i>m</i>
cierre <i>m</i>	tancament <i>m</i>
cinta magnética <i>f</i>	cinta magnètica <i>f</i>
circuito documental <i>m</i>	circuit documental <i>m</i>
circulación <i>f</i>	circulació <i>f</i>
circular <i>f</i>	circular <i>f</i>
clasificación decimal universal <i>f</i>	classificació decimal universal <i>f</i>
clasificación mixta <i>f</i>	classificació mixta <i>f</i>
cláusula <i>f</i>	clàusula <i>f</i>
cliente -ta <i>m i f</i>	client -a <i>m i f</i>
climatización <i>f</i>	climatització <i>f</i>
cobro <i>m</i>	cobrament <i>m</i>
código binario <i>m</i>	codi binari <i>m</i>
código de control <i>m</i>	codi de control <i>m</i>
columna <i>f</i>	columna <i>f</i>
comando <i>m</i>	comandament <i>m</i>
combinación <i>f</i>	combinació <i>f</i>
comisión <i>f</i>	comissió <i>f</i>
compra <i>f</i>	compra <i>f</i>
compraventa <i>f</i>	compravenda <i>f</i>
comunicación <i>f</i>	comunicació <i>f</i>
comunidad de bienes <i>f</i>	comunitat de béns <i>f</i>

conciliar <i>v tr</i>	conciliar <i>v tr</i>
condición <i>f</i>	condició <i>f</i>
conexión <i>f</i>	connexió <i>f</i>
configuración <i>f</i>	configuració <i>f</i>
confort <i>m</i>	confort <i>m</i>
conservación <i>f</i>	conservació <i>f</i>
constante <i>f</i>	constant <i>f</i>
consulta <i>f</i>	consulta <i>f</i>
contabilización <i>f</i>	comptabilització <i>f</i>
contable <i>adj</i>	comptable <i>adj</i>
contaminación <i>f</i>	contaminació <i>f</i>
conteo <i>m</i>	comptatge <i>m</i>
contrato <i>m</i>	contracte <i>m</i>
convenio colectivo <i>m</i>	conveni col·lectiu <i>m</i>
conversión <i>f</i>	conversió <i>f</i>
copia <i>f</i>	còpia <i>f</i>
copia de seguridad <i>f</i>	còpia de seguretat <i>f</i>
corrección <i>f</i>	correcció <i>f</i>
correo <i>m</i>	correu <i>m</i>
correo electrónico <i>m</i>	correu electrònic <i>m</i>
correspondencia comercial <i>f</i>	correspondència comercial <i>f</i>
correspondencia de entrada <i>f</i>	correspondència d'entrada <i>f</i>
correspondencia de salida <i>f</i>	correspondència de sortida <i>f</i>
correspondencia oficial <i>f</i>	correspondència oficial <i>f</i>
cotización <i>f</i>	cotització <i>f</i>
creación <i>f</i>	creació <i>f</i>
cuadre <i>m</i>	quadrament <i>m</i>
cuadre de caja <i>m</i>	quadrament de caixa <i>m</i>
cuenta corriente <i>f</i>	compte corrent <i>m</i>
cuenta de crédito <i>f</i>	compte de crèdit <i>m</i>
cumplimentar <i>v tr</i>	emplenar <i>v tr</i>
cuota <i>f</i>	quota <i>f</i>
cuota líquida <i>f</i>	quota líquida <i>f</i>
currículum vitae <i>m</i>	currículum <i>m</i>

d

dato <i>m</i>	dada <i>f</i>
datos alfabéticos <i>m pl</i>	dades alfabètiques <i>f pl</i>

datos lógicos <i>m pl</i>	dades lògiques <i>f pl</i>
datos numéricos <i>m pl</i>	dades numèriques <i>f pl</i>
datos relacionales <i>m pl</i>	dades relacionals <i>f pl</i>
declaración de impuestos <i>f</i>	declaració d'impostos <i>f</i>
degradación <i>f</i>	degradació <i>f</i>
demanda laboral <i>f</i>	demanda laboral <i>f</i>
departamento <i>m</i>	departament <i>m</i>
derecho laboral <i>m</i>	dret laboral <i>m</i>
descuento <i>m</i>	descompte <i>m</i>
destinatario -ria <i>m i f</i>	destinatari -ària <i>m i f</i>
destrucción <i>f</i>	destrucció <i>f</i>
detener <i>v tr</i>	detenir <i>v tr</i>
devolución <i>f</i>	devolució <i>f</i>
dibujo <i>m</i>	dibuix <i>m</i>
diccionario <i>m</i>	diccionari <i>m</i>
directorio <i>m</i>	directori <i>m</i>
disco duro <i>m</i>	disc dur <i>m</i>
disco flexible <i>m</i>	disc flexible <i>m</i>
diseño <i>m</i>	disseny <i>m</i>
disfuncionamiento <i>m</i>	disfunció <i>f</i>
diskette <i>m</i>	disquet <i>m</i>
dispositivo de alarma <i>m</i>	dispositiu d'alarma <i>m</i>
documento <i>m</i>	document <i>m</i>

e

economía de mercado <i>f</i>	economia de mercat <i>f</i>
edición <i>f</i>	edició <i>f</i>
editor de ecuaciones <i>m</i>	editor d'equacions <i>m</i>
editor de gráficos <i>m</i>	editor de gràfics <i>m</i>
efecto <i>m</i>	efecte <i>m</i>
ejecutar <i>v tr</i>	executar <i>v tr</i>
ejemplar <i>m</i>	exemplar <i>m</i>
ejercicio <i>m</i>	exercici <i>m</i>
empresa <i>f</i>	empresa <i>f</i>
empresario -ria <i>m i f</i>	empresari -ària <i>m i f</i>
encabezado <i>m</i>	encapçalament <i>m</i>
endoso de efectos <i>m</i>	endós d'efectes <i>m</i>
ensobrar <i>v tr</i>	ensobrar <i>v tr</i>
entrevista de selección <i>f</i>	entrevista de selecció <i>f</i>
envío <i>m</i>	tramesa <i>f</i>

equipo de vídeo <i>m</i>	equip de vídeo <i>m</i>
equipo ofimático <i>m</i>	equip ofimàtic <i>m</i>
escala <i>f</i>	escala <i>f</i>
espacio <i>m</i>	espai <i>m</i>
espuma <i>f</i>	escuma <i>f</i>
esquema <i>m</i>	esquema <i>m</i>
etiqueta <i>f</i>	etiqueta <i>f</i>
etiquetar <i>v tr</i>	etiquetar <i>v tr</i>
evacuación <i>f</i>	evacuació <i>f</i>
existencias <i>f pl</i>	existències <i>f pl</i>
expediente <i>m</i>	expedient <i>m</i>
expedir <i>v tr</i>	expedir <i>v tr</i>
explotación <i>f</i>	explotació <i>f</i>
exportación <i>f</i>	exportació <i>f</i>
extracto bancario <i>m</i>	extracte bancari <i>m</i>

f

factura <i>f</i>	factura <i>f</i>
facturación <i>f</i>	facturació <i>f</i>
fax <i>m</i>	fax <i>m</i>
faxsímil <i>m</i>	facsímil <i>m</i>
fechador-numerador <i>m</i>	datador numerador <i>m</i>
ficha <i>f</i>	fitxa <i>f</i>
fichero <i>m</i>	fitxer <i>m</i>
fichero consolidado <i>m</i>	fitxer consolidat <i>m</i>
fichero fusionado <i>m</i>	fitxer fusionat <i>m</i>
fila <i>f</i>	fila <i>f</i>
filtrar <i>v tr</i>	filtrar <i>v tr</i>
financiero -ra <i>adj</i>	financer -a <i>adj</i>
fiscalía <i>f</i>	fiscalia <i>f</i>
flujo de comunicación <i>m</i>	flux de comunicació <i>m</i>
flujo de información <i>m</i>	flux d'informació <i>m</i>
folio <i>m</i>	foli <i>m</i>
forma jurídica <i>f</i>	forma jurídica <i>f</i>
formalizar <i>v tr</i>	formalitzar <i>v tr</i>
formatear <i>v tr</i>	formatar <i>v tr</i>
formato <i>m</i>	format <i>m</i>
fórmula <i>f</i>	fórmula <i>f</i>
formulación <i>f</i>	formulació <i>f</i>
formulario <i>m</i>	formulari <i>m</i>

formulario cerrado <i>m</i>	formulari tancat <i>m</i>
fotocopia <i>f</i>	fotocòpia <i>f</i>
fotocopiadora <i>f</i>	fotocopiadora <i>f</i>
franquear <i>v tr</i>	franquejar <i>v tr</i>
función <i>f</i>	funció <i>f</i>
fusión <i>f</i>	fusió <i>f</i>

g

gasto <i>m</i>	despesa <i>f</i>
gasto financiero <i>m</i>	despesa financera <i>f</i>
gestión <i>f</i>	gestió <i>f</i>
gestión administrativa <i>f</i>	gestió administrativa <i>f</i>
gestión bancaria <i>f</i>	gestió bancària <i>f</i>
gestión comercial <i>f</i>	gestió comercial <i>f</i>
gestión de personal <i>f</i>	gestió de personal <i>f</i>
gestión de <i>stocks</i> <i>f</i>	gestió d'estocs <i>f</i>
gestión de tesorería <i>f</i>	gestió de tresoreria <i>f</i>
gestión empresarial <i>f</i>	gestió empresarial <i>f</i>
gestión contable-financiera <i>f</i>	gestió comptable financera <i>f</i>
gestión operativa <i>f</i>	gestió operativa <i>f</i>
gestión presupuestaria <i>f</i>	gestió pressupostària <i>f</i>
goma <i>f</i>	goma <i>f</i>
grabar <i>v tr</i>	gravar <i>v tr</i>
gráfico <i>m</i>	gràfic <i>m</i>
grapadora <i>f</i>	grapadora <i>f</i>
gravar <i>v tr</i>	gravar <i>v tr</i>
guardar <i>v tr</i>	guardar <i>v tr</i>
hardware <i>m</i>	maquinari <i>m</i>

h

higiene <i>f</i>	higiene <i>f</i>
hoja de cálculo <i>f</i>	full de càlcul <i>m</i>

i

iluminación <i>f</i>	il·luminació <i>f</i>
imagen <i>f</i>	imatge <i>f</i>
impagado <i>m</i>	impagat <i>m</i>
importación <i>f</i>	importació <i>f</i>
impresión <i>f</i>	impressió <i>f</i>
impreso <i>m</i>	imprès <i>m</i>

impresora <i>f</i>	impressora <i>f</i>
impresora de chorro de tinta <i>f</i>	impressora de raig de tinta <i>f</i>
imprimir <i>v tr</i>	imprimir <i>v tr</i>
impuesto <i>m</i>	impost <i>m</i>
incapacidad temporal <i>f</i>	incapacitat temporal <i>f</i>
incendio <i>m</i>	incendi <i>m</i>
incidencia <i>f</i>	incidència <i>f</i>
indagación <i>f</i>	indagació <i>f</i>
indexación <i>f</i>	indexació <i>f</i>
índice <i>m</i>	índex <i>m</i>
informar <i>v tr</i>	informar <i>v tr</i>
informática <i>f</i>	informàtica <i>f</i>
informe <i>m</i>	informe <i>m</i>
informe comercial <i>m</i>	informe comercial <i>m</i>
ingreso <i>m</i>	ingrés <i>m</i>
inmovilizado <i>m</i>	immobilitzat <i>m</i>
insertar <i>v tr</i>	insertar <i>v tr</i>
instalación <i>f</i>	instal·lació <i>f</i>
instancia <i>f</i>	instància <i>f</i>
interés <i>m</i>	interès <i>m</i>
interés compuesto <i>m</i>	interès compost <i>m</i>
interlineado <i>m</i>	interlineat <i>m</i>
inventario <i>m</i>	inventari <i>m</i>
invitación <i>f</i>	invitació <i>f</i>
IVA repercutido <i>m</i>	IVA repercutit <i>m</i>
IVA soportado <i>m</i>	IVA suportat <i>m</i>

j

justificación <i>f</i>	justificació <i>f</i>
------------------------	-----------------------

l

labor <i>f</i>	tasca <i>f</i>
lapicero <i>m</i>	portallapis <i>m</i>
letra <i>f</i>	lletra <i>f</i>
letra de cambio <i>f</i>	lletra de canvi <i>f</i>
letra de resaca <i>f</i>	lletra de ressaca <i>f</i>
leyenda <i>f</i>	llegenda <i>f</i>
libro auxiliar <i>m</i>	llibre auxiliar <i>m</i>
libro contable <i>m</i>	llibre comptable <i>m</i>
libro de actas <i>m</i>	llibre d'actes <i>m</i>

libro de bancos <i>m</i>	llibre de bancs <i>m</i>
libro de caja <i>m</i>	llibre de caixa <i>m</i>
libro de matrícula <i>m</i>	llibre de matrícula <i>m</i>
libro de registro <i>m</i>	llibre de registre <i>m</i>
libro de visitas <i>m</i>	llibre de visites <i>m</i>
libro diario <i>m</i>	llibre diari <i>m</i>
libro mayor <i>m</i>	llibre major <i>m</i>
línea <i>f</i>	línia <i>f</i>
liquidación <i>f</i>	liquidació <i>f</i>
listar <i>v tr</i>	llistar <i>v tr</i>
llamada <i>f</i>	trucada <i>f</i>
luminosidad <i>f</i>	lluminositat <i>f</i>
luz fluorescente <i>f</i>	llum fluorescent <i>f</i>
luz incandescente <i>f</i>	llum incandescent <i>f</i>

m

macro <i>f</i>	macro <i>f</i>
macrocomando <i>m</i>	macrocomandament <i>m</i>
macroorden <i>f</i>	macroordre <i>f</i>
magnetófono <i>m</i>	magnetòfon <i>m</i>
máquina de escribir <i>f</i>	màquina d'escriure <i>f</i>
máquina eléctrica <i>f</i>	màquina elèctrica <i>f</i>
máquina electrónica <i>f</i>	màquina electrònica <i>f</i>
marcado de texto <i>m</i>	marca de text <i>f</i>
marco jurídico <i>m</i>	marc jurídic <i>m</i>
margen <i>m</i>	marge <i>m</i>
material fungible <i>m</i>	material fungible <i>m</i>
mecanización <i>f</i>	mecanització <i>f</i>
mecanografía <i>f</i>	mecanografia <i>f</i>
media <i>f</i>	mitjana <i>f</i>
memoria <i>f</i>	memòria <i>f</i>
mensaje <i>m</i>	missatge <i>m</i>
mensualidad <i>f</i>	mensualitat <i>f</i>
menú <i>m</i>	menú <i>m</i>
mercancía <i>f</i>	mercaderia <i>f</i>
mesa <i>f</i>	taula <i>f</i>
microfilme <i>m</i>	microfilm <i>m</i>
miscelánea <i>f</i>	miscel·lània <i>f</i>
mobiliario de archivo <i>m</i>	mobiliari d'arxiu <i>m</i>
modelo <i>m</i>	model <i>m</i>

módem <i>m</i>	mòdem <i>m</i>
monitor <i>m</i>	monitor <i>m</i>
montante <i>m</i>	import <i>m</i>
muestra <i>f</i>	mostra <i>f</i>
multicopista <i>f</i>	multicopista <i>f</i>

n

negociación <i>f</i>	negociació <i>f</i>
negrita <i>f</i>	negreta <i>f</i>
nómina <i>f</i>	nòmina <i>f</i>
normalización de impresos <i>f</i>	normalització d'impresos <i>f</i>
nota de abono <i>f</i>	nota d'abonament <i>f</i>
nota de gastos <i>f</i>	nota de despeses <i>f</i>
nota de prensa <i>f</i>	nota de premsa <i>f</i>
nota interior <i>f</i>	nota interior <i>f</i>
numeración <i>f</i>	numeració <i>f</i>

o

obligación fiscal <i>f</i>	obligació fiscal <i>f</i>
oferta de empleo <i>f</i>	oferta d'ocupació <i>f</i>
oficina <i>f</i>	oficina <i>f</i>
ofimática <i>f</i>	ofimàtica <i>f</i>
operativa comercial <i>f</i>	operativa comercial <i>f</i>
ordenación <i>f</i>	ordenació <i>f</i>
ordenación alfabética <i>f</i>	ordenació alfabètica <i>f</i>
ordenación cronológica <i>f</i>	ordenació cronològica <i>f</i>
ordenación decimal <i>f</i>	ordenació decimal <i>f</i>
ordenación geográfica <i>f</i>	ordenació geogràfica <i>f</i>
ordenación numérica <i>f</i>	ordenació numèrica <i>f</i>
ordenación por materias <i>f</i>	ordenació per matèries <i>f</i>
ordenador <i>m</i>	ordinador <i>m</i>
ordenamiento jurídico-laboral <i>m</i>	ordenament juridicolaboral <i>m</i>
ordenanza laboral <i>f</i>	ordenança laboral <i>f</i>
organigrama <i>m</i>	organigrama <i>m</i>
ortografía <i>f</i>	ortografia <i>f</i>

p

página <i>f</i>	pàgina <i>f</i>
pago <i>m</i>	pagament <i>m</i>

pago delegado <i>m</i>	pagament delegat <i>m</i>
panel <i>m</i>	plafó <i>m</i>
pantalla <i>f</i>	pantalla <i>f</i>
pantalla de entrada <i>f</i>	pantalla d'entrada <i>f</i>
paquete de gestión <i>m</i>	paquet de gestió <i>m</i>
párrafo <i>m</i>	paràgraf <i>m</i>
parte de alta <i>m</i>	comunicat d'alta <i>m</i>
parte de baja <i>m</i>	comunicat de baixa <i>m</i>
parte de modificación <i>m</i>	informe de modificació <i>m</i>
partida doble <i>f</i>	partida doble <i>f</i>
pasivo <i>m</i>	passiu <i>m</i>
pedido <i>m</i>	comanda <i>f</i>
pegamento <i>m</i>	goma d'enganxar <i>f</i>
percepción <i>f</i>	percepció <i>f</i>
periférico <i>m</i>	perifèric <i>m</i>
personal <i>m</i>	personal <i>m</i>
personalizar <i>v tr</i>	personalitzar <i>v tr</i>
plantilla <i>f</i>	plantilla <i>f</i>
plazo <i>m</i>	termini <i>m</i>
plotter <i>m</i>	traçador <i>m</i>
polución <i>f</i>	pol·lució <i>f</i>
polvo <i>m</i>	pols <i>f</i>
posición dactilográfica <i>f</i>	posició dactilogràfica <i>f</i>
postura <i>f</i>	postura <i>f</i>
precio <i>m</i>	preu <i>m</i>
presentación preliminar <i>f</i>	presentació preliminar <i>f</i>
prestación <i>f</i>	prestació <i>f</i>
préstamo <i>m</i>	préstec <i>m</i>
prevenir <i>v tr</i>	prevenir <i>v tr</i>
previsión <i>f</i>	previsió <i>f</i>
primeros auxilios <i>m pl</i>	primers auxilis <i>m pl</i>
procesador de textos <i>m</i>	processador de textos <i>m</i>
procesar <i>v tr</i>	processar <i>v tr</i>
proceso <i>m</i>	processament <i>m</i>
producto <i>m</i>	producte <i>m</i>
protesto <i>m</i>	protestament <i>m</i>
proveedor -ra <i>m i f</i>	proveïdor -a <i>m i f</i>
puesta en marcha <i>f</i>	posada en marxa <i>f</i>
punteo <i>m</i>	punteig <i>m</i>

q

quitagrapas *m*

desgrapadora *f*

r

rango *m*

rang *m*

ratón *m*

ratolí *m*

recibo *m*

rebut *m*

recibo de salario *m*

full de salari *m*

reclamación *f*

reclamació *f*

recuadro *m*

requadre *m*

recuento *m*

recompte *m*

recuperación *f*

recuperació *f*

red *f*

xarxa *f*

red en anillo *f*

xarxa en anell *f*

red en bus *f*

xarxa en bus *f*

red en estrella *f*

xarxa en estrella *f*

red local *f*

xarxa local *f*

redactar *v tr*

redactar *v tr*

reducción *f*

reducció *f*

reemplazar *v tr*

reemplaçar *v tr*

referencia *f*

referència *f*

régimen fiscal *m*

règim fiscal *m*

registrar *v tr*

registrar *v tr*

registro contable *m*

registre comptable *m*

remesa *f*

remesa *f*

rendimiento *m*

rendiment *m*

renombrar *v tr*

reanomenar *v tr*

renta pospagable *f*

renda postpagable *f*

renta prepagable *f*

renda prepagable *f*

reproducción *f*

reproducció *f*

reproducir *v tr*

reproduir *v tr*

reprografía *f*

reprografia *f*

requisito contable *m*

requisit comptable *m*

requisito estatutario *m*

requisit estatutari *m*

requisito fiscal *m*

requisit fiscal *m*

requisito fundacional *m*

requisit fundacional *m*

responsable *m i f*

responsable *m i f*

restaurar *v tr*

restaurar *v tr*

retención *f*

retenció *f*

revisión <i>f</i>	revisió <i>f</i>
riesgo <i>m</i>	risc <i>m</i>
rotulador <i>m</i>	retolador <i>m</i>
S	
sacapuntas <i>m</i>	maquineta de fer punta <i>f</i>
salario <i>m</i>	salari <i>m</i>
salida de emergencia <i>f</i>	sortida d'emergència <i>f</i>
saluda <i>m</i>	saluda <i>m</i>
sangrado <i>m</i>	sagnia <i>f</i>
scanner <i>m</i>	escàner <i>m</i>
seguridad <i>f</i>	seguretat <i>f</i>
sello <i>m</i>	segell <i>m</i>
separación <i>f</i>	separació <i>f</i>
servicio de seguridad <i>m</i>	servei de seguretat <i>m</i>
servicio de vigilancia <i>m</i>	servei de vigilància <i>m</i>
servidor <i>m</i>	servidor <i>m</i>
sinistro <i>m</i>	sinistre <i>m</i>
sinónimo <i>m</i>	sinònim <i>m</i>
sobre <i>m</i>	sobre <i>m</i>
sobreescribir <i>v tr</i>	sobreescriure <i>v tr</i>
sociedad <i>f</i>	societat <i>f</i>
sociedad anónima <i>f</i>	societat anònima <i>f</i>
sociedad capitalista <i>f</i>	societat capitalista <i>f</i>
sociedad de responsabilidad limitada <i>f</i>	societat de responsabilitat limitada <i>f</i>
sociedad mercantil <i>f</i>	societat mercantil <i>f</i>
sociedad personalista <i>f</i>	societat personalista <i>f</i>
socio -a <i>m i f</i>	soci/sòcia <i>m i f</i>
software <i>m</i>	programari <i>m</i>
software de aplicación <i>m</i>	programari d'aplicació <i>m</i>
software de base <i>m</i>	programari de base <i>m</i>
sombreado <i>m</i>	ombreig <i>m</i>
subdirectorío <i>m</i>	subdirectorí <i>m</i>
submenú <i>m</i>	submenú <i>m</i>
subrayado <i>m</i>	subratllat <i>m</i>
sujetapapeles <i>m</i>	clip <i>m</i>
sumario <i>m</i>	sumari <i>m</i>
sumatorio <i>m</i>	sumatori <i>m</i>
supresión <i>f</i>	supressió <i>f</i>
suprimir <i>v tr</i>	suprimir <i>v tr</i>

t

tabla <i>f</i>	taula <i>f</i>
tabla de descuento <i>f</i>	taula de descompte <i>f</i>
tabulador <i>m</i>	tabulador <i>m</i>
taladradora <i>f</i>	trepant <i>m</i>
talón <i>m</i>	taló <i>m</i>
tamaño <i>m</i>	dimensió <i>f</i>
tampón <i>m</i>	tampó <i>m</i>
tarea <i>f</i>	tasca <i>f</i>
tarifa <i>f</i>	tarifa <i>f</i>
tarjeta de interface <i>f</i>	targeta d'interfície <i>f</i>
tecla <i>f</i>	tecla <i>f</i>
teclado <i>m</i>	teclat <i>m</i>
teclado ciego <i>m</i>	teclat cec <i>m</i>
teclado universal <i>m</i>	teclat universal <i>m</i>
telecomunicación <i>f</i>	telecomunicació <i>f</i>
telefax <i>m</i>	telefax <i>m</i>
teléfono <i>m</i>	telèfon <i>m</i>
telégrafo <i>m</i>	telègraf <i>m</i>
teletransmisión <i>f</i>	teletransmissió <i>f</i>
télex <i>m</i>	tèlex <i>m</i>
tensión <i>f</i>	tensió <i>f</i>
tijeras <i>f pl</i>	tisores <i>f pl</i>
topología <i>f</i>	topologia <i>f</i>
tramitación <i>f</i>	tramitació <i>f</i>
transcribir <i>v tr</i>	transcriure <i>v tr</i>
transmitir <i>v tr</i>	transmetre <i>v tr</i>
tratamiento de texto <i>m</i>	tractament de text <i>m</i>

u

ubicación <i>f</i>	ubicació <i>f</i>
unidad central de proceso <i>f</i>	unitat central de procés <i>f</i>
unidad de entrada <i>f</i>	unitat d'entrada <i>f</i>
unidad de salida <i>f</i>	unitat de sortida <i>f</i>
usuario -ria <i>m i f</i>	usuari -ària <i>m i f</i>

v

variable <i>f</i>	variable <i>f</i>
vencimiento <i>m</i>	venciment <i>m</i>
vendedor -ra <i>m i f</i>	venedor -a <i>m i f</i>

venta <i>f</i>	venda <i>f</i>
ventana <i>f</i>	finestra <i>f</i>
ventilación <i>f</i>	ventilació <i>f</i>
verificación <i>f</i>	verificació <i>f</i>
vicio postural <i>m</i>	vici postural <i>m</i>
vínculo <i>m</i>	vincle <i>m</i>
visualizar <i>v tr</i>	visualitzar <i>v tr</i>

Reculls lèxics d'interès

- FUNDACIÓ BARCELONA; TERMCAT, Centre de Terminologia. *Diccionari de comptabilitat*. Barcelona: Fundació Barcelona, 1994 (Diccionaris terminològics)
- TERMCAT, Centre de Terminologia. *Diccionari de comunicació empresarial: publicitat, relacions públiques i màrqueting*. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 1999 (Diccionaris de l'Enciclopèdia. Diccionaris terminològics)
- TERMCAT, Centre de Terminologia. *Diccionari d'Internet*. Barcelona: Enciclopèdia Catalana, 2001 (El Calidoscopi)
- TERMCAT, Centre de Terminologia. *Eurovocabulari* [Tríptic]. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia: Generalitat de Catalunya. Departament d'Economia i Finances, DL 2002
- TERMCAT, Centre de Terminologia. *Lèxic de material d'oficina* [Tríptic]. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de Cultura, 1993
- TERMCAT, Centre de Terminologia. *Societat de la informació. Noves tecnologies i Internet*. Barcelona: TERMCAT, Centre de Terminologia, 2000
- UNIVERSITAT DE LLEIDA. SERVEI DE LLENGUA I TERMINOLOGIA. *Material d'oficina*. Lleida: Edicions de la Universitat de Lleida, DL 1996. (Quaderns d'assessorament terminològic; 2)
- URGELL I XAMBÓ, M.D.; DURAN I TORT, C. *Vocabulari econòmico-administratiu*. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament d'Economia i Finances, 1988